

Art.-Nr. / Item No.: **HTA.08.682.1*000**

Revision: **01** · Datum / Date: **10 - 2020**

SLH Seitenträger

SLC side carrier

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Beachten Sie unbedingt die landesspezifischen Vorschriften hinsichtlich der Beleuchtungseinrichtungen (Reflektoren)!

Sollten die im Werkzustand am Fahrzeug montierten Reflektoren durch die Seitenträger verdeckt werden, müssen die Reflektoren entfernt und/oder an anderer Stelle bei gleicher Anbaulage angebracht werden!

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: It is essential to observe the country-specific regulations regarding the lighting equipment (reflectors)!

If the reflectors mounted to the vehicle in the factory setting are covered by the side carriers, the reflectors must be removed and/or attached elsewhere in the same mounting position!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c
		HTA.08.862.10000	Seitenträger links	Side Carrier left		
5	(1)	HTA.08.682.003L	Trägerblech; links	Carrier Bracket; left	1 / 1	
	(2)	M10 x 60; DIN 912	Innensechskantschraube; Feingewinde	Hexagon Socket Screw; fine thread	1 / 1	40
	(3)	∅ 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	1 / 2	
	(4)	∅ 20 / ∅ 10,5 / h 20	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
	(5)	M8 x 70; DIN 7991	Senkkopfschraube	Countersunk Screw	1 / 1	20
	(6)	∅ 16 / ∅ 8,4 / h 50	Distanzbuchse; schwarz	Spacer; black	1 / 1	
6	(7)	HTA.08.682.002	Abstandsblech	Spacer Bracket	1 / 1	
	(8)	M8 x 25; DIN 912	Innensechskantschraube; schwarz	Hexagon Socket Screw; black	1 / 1	20
	(9)	HTA.18.682.011	Anschlagsbuchse	Stopper Spacer	1 / 1	
	(10)	M8; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	1 / 1	
	(11)	M10 x 40; DIN 912	Innensechskantschraube; Feingewinde	Hexagon Socket Screw; fine thread	1 / 1	40
	(12)	∅ 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	1 / 2	
	(13)	∅ 20 / ∅ 10,5 / h 13	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
	(14)	M6 x 40; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	1 / 1	8
	(15)	∅ 15 / ∅ 6,4 / h 20	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
	(16)	KES.RD.210.0300.02.GL	Kunststoffstopfen	Plastic Plug	1 / 1	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread ∅						N·m	M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread ∅						N·m	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8														Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9												
								2,8	5,5	9,6	23	46	79		4,1	8,1	14	34	67	115							

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c Keine Anzugsmomentvorgabe; Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c No torque specifications; Use the torque defined by vehicle manufacturer! The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



STÜCKLISTE / PARTS LIST

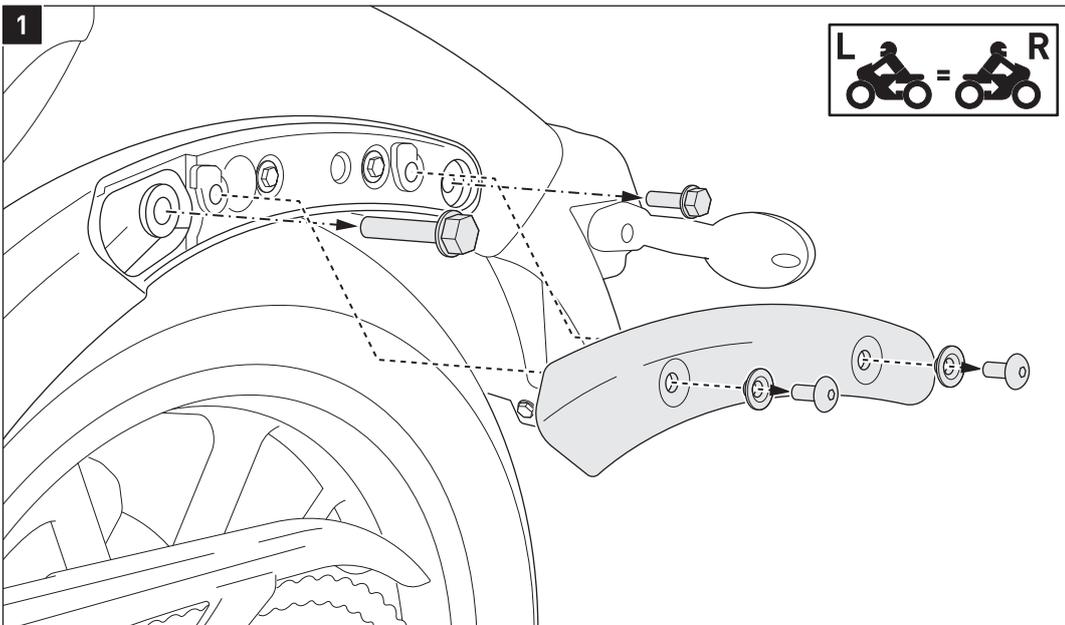
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c
		HTA.08.862.11000	Seitenträger rechts	Side Carrier right		
7	(17)	HTA.08.682.004	Trägerblech; rechts	Spacer Bracket	1 / 1	
	(18)	M8 x 70; DIN 7991	Senkkopfschraube	Countersunk Screw	1 / 1	20
	(19)	∅ 16 / ∅ 8,4 / h 50	Distanzbuchse; schwarz	Spacer; black	1 / 1	
	(20)	M10 x 60; DIN 912	Innensechskantschraube; Feingewinde	Countersunk Screw; fine thread	1 / 1	40
	(21)	∅ 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	1 / 1	
	(22)	∅ 20 / ∅ 10,5 / h 20	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
	(23)	ALK.00.165.084	Senkteil	Countersunk Part	1 / 1	
	(24)	M6 x 16; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	1 / 1	3,5
	(25)	∅ 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	1 / 1	
	(26)	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	1 / 1	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread ∅						N·m	M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread ∅						N·m	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8	2,8	5,5	9,6	23	46									79	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9	4,1	8,1	14	34							

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.





ACHTUNG: Entfernen Sie die Schrauben von beiden Seiten des Fahrzeugs keinesfalls gleichzeitig!

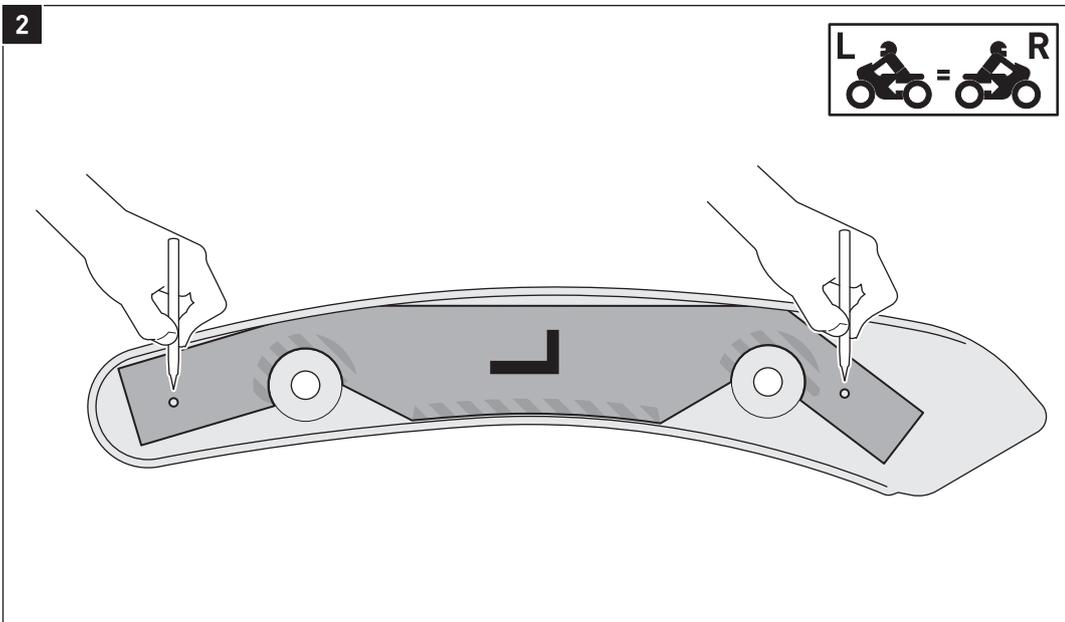
HINWEIS: Die Schritte [1] bis [4] dienen der Montage-Vorbereitung des linken Seitentaschen-Trägers. Wiederholen Sie die Schritte auf der rechten Seite.

Entfernen Sie die original Schrauben und die gezeigte Kunststoffverkleidung vom Kotflügel.

ATTENTION: Do not remove the screws on both sides of the vehicle at the same time!

NOTE: The steps [1] to [4] prepare the mounting of the left side carrier. Repeat them on the right side of the vehicle in the same way.

Remove the original screws and the shown plastic cover from the mud guard.



ACHTUNG: Prüfen Sie die Maßangaben der Schablonen auf ihre Richtigkeit!

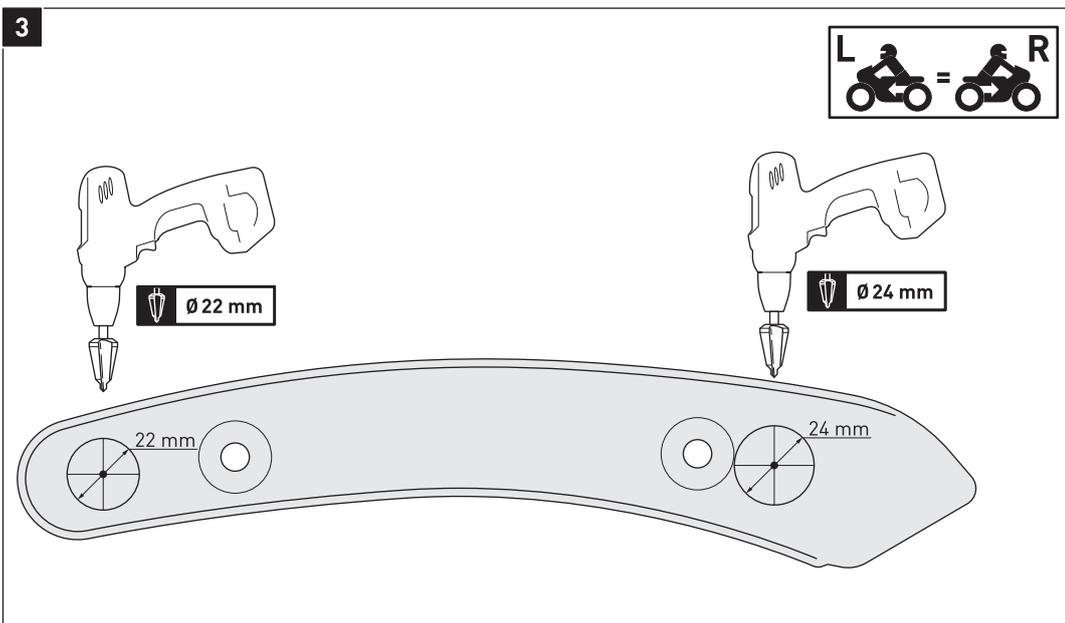
Schneiden Sie die seitenspezifische Schablone sorgfältig aus.

Fixieren Sie die Schablone mit Klebeband auf der Innenseite der demontierten Kunststoffverkleidung. Achten Sie auf das korrekte Ausrichtung der schraffierten Flächen.

Zeichnen Sie die Bohrpositionen mit einem wasserlöslichen Stift ein.

ATTENTION: Check the dimensions of the templates to make sure the scale is correct!

Cut out the side-specific template carefully. Place the template on the inner side of the removed plastic cover and fix it with adhesive tape. Pay attention to the correct alignment of the shaded areas. Use a non-permanent marker to mark the drill positions.



Legen Sie die Kunststoffverkleidung auf eine geeignete und saubere Arbeitsfläche.

Bohren Sie an den von Ihnen gezeichneten Markierungen mit einem kleinen Bohrer zwei Pilotbohrungen.

Verwenden Sie anschließend einen Schäl- oder Stufenbohrer, um die Kunststoffverkleidung von der Innenseite auf die finalen Durchmesser (siehe Zeichnung) aufzubohren.

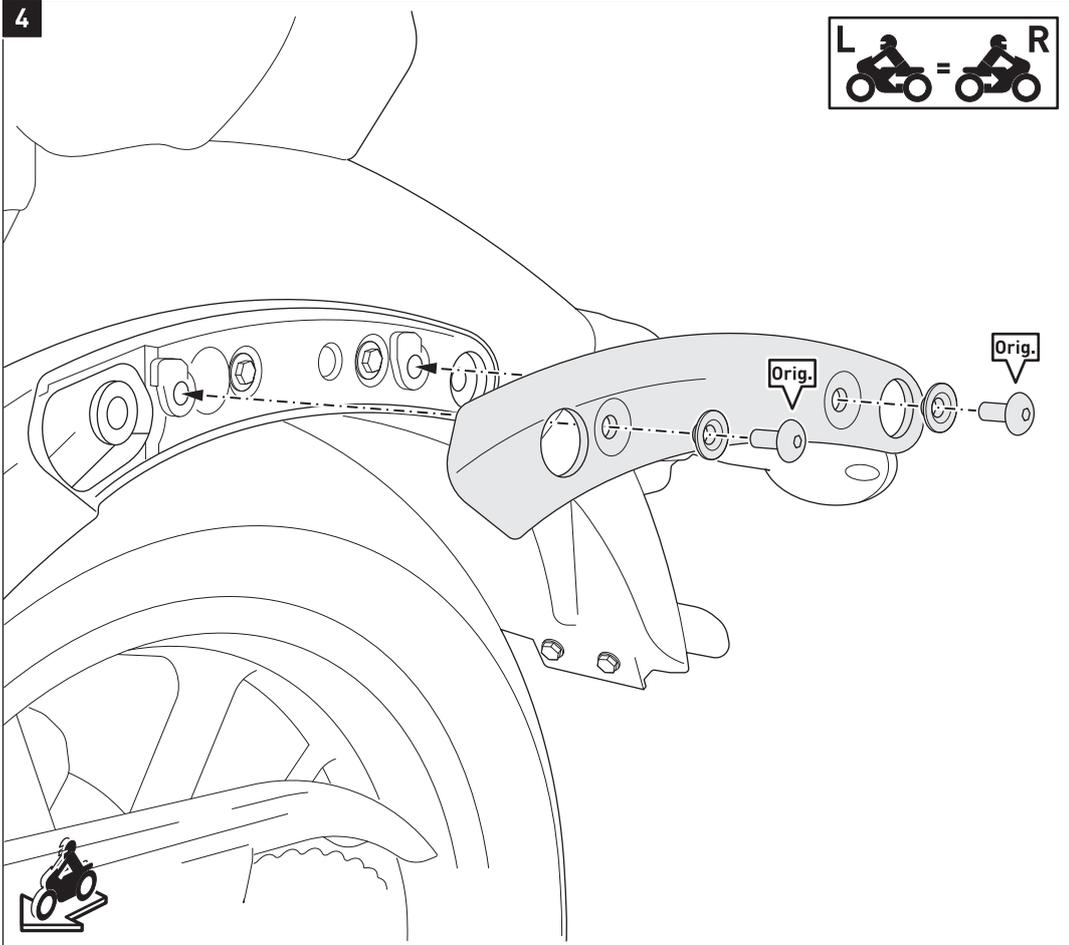
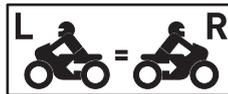
Entgraten Sie die Kanten der Bohrungen.

Place the plastic cover onto a suitable and clean work surface.

Drill two pilot holes with a small drill into your markings. Then use a peeling or step drill to create the holes with the final diameter from the inner side of the plastic cover (see drawing).

Deburr the edges of the holes.

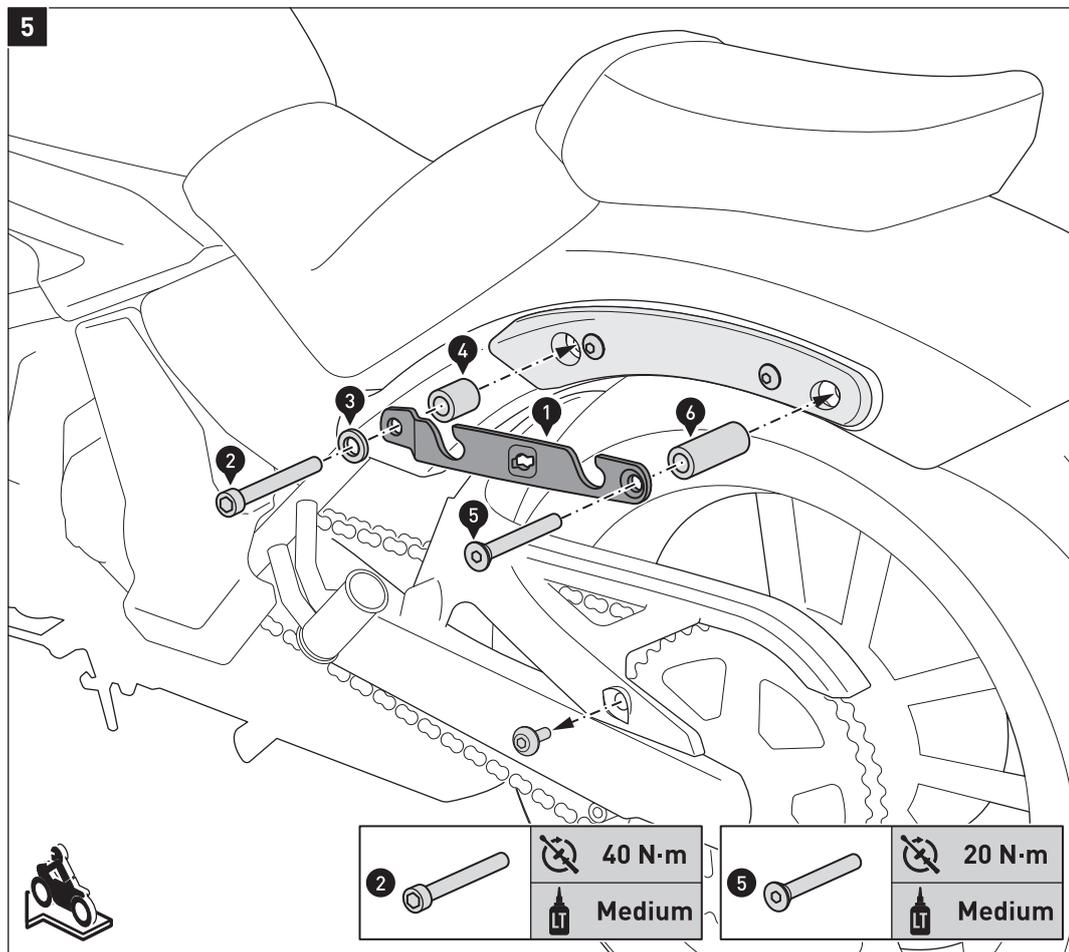
4



Verbauen Sie die Kunststoffverkleidung mit den original Schrauben am Fahrzeug.
Ziehen Sie die original Schrauben (Orig.) nach Herstellerangaben an.

Reattach the plastic cover with the original screws to the vehicle.
Tighten the original screws (Orig.) with the manufacturers' specified torque.

5



Lösen Sie die Schraube des Kettenschutzes.

Verschrauben Sie den linken Seitenträger (1) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

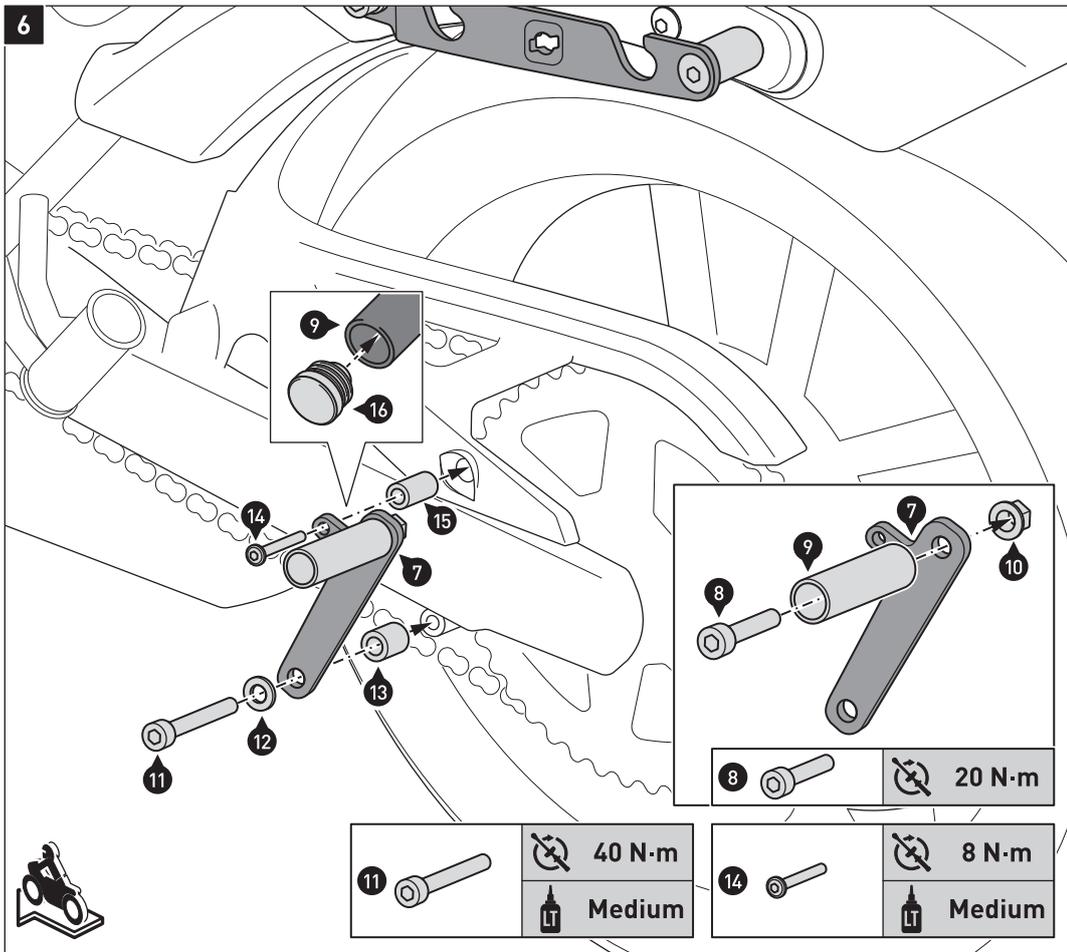
Remove the screw of the chain guard.

Mount the left side carrier (1) to the vehicle as shown.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified.

	40 N·m		20 N·m
	Medium		Medium



Verschrauben Sie die Anschlagbuchse (9) am Abstandsblech (7), wie in der Detailzeichnung gezeigt. Ziehen Sie die Schraube (8) wie vorgegeben an.

Setzen Sie anschließend den Kunststoffstopfen (16) in die Öffnung der Anschlagbuchse (9) ein.

Verschrauben Sie das Abstandsblech (7) auf der linken Seite am Fahrzeug.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (11) und (14) wie vorgegeben an.

Attach the stopper spacer (9) to the spacer bracket (7), as shown in the detail drawing.

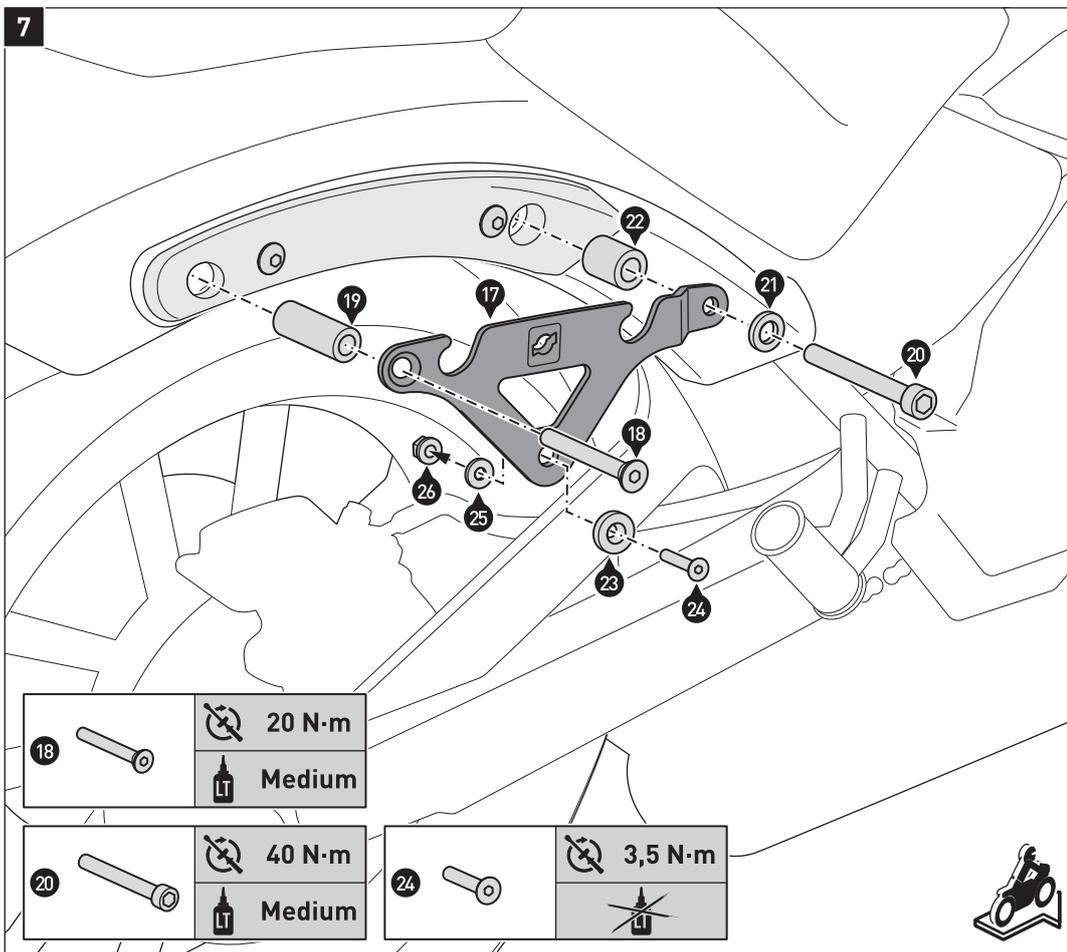
Tighten the screw (8) as specified.

Then insert the plastic plug (16) into the opening of the stopper spacer (9).

Attach the spacer bracket (1) to the left side of the vehicle.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws (11) and (14) as specified.



Verschrauben Sie das Senkteil (23) am Trägerblech (17), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schraube (24) wie vorgegeben an.

Verschrauben Sie das Trägerblech (17) auf der rechten Seite am Fahrzeug.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (18) und (20) wie vorgegeben an.

Attach the countersunk part (23) to the carrier bracket (17), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screw (24) as specified.

Attach the carrier bracket (17) on the right side to the vehicle.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws (18) and (20) as specified.

